



GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE

GUATEMALA

MINISTERIO DE EDUCACION

MINISTERIO DE EDUCACIÓN.  
GUATEMALA,

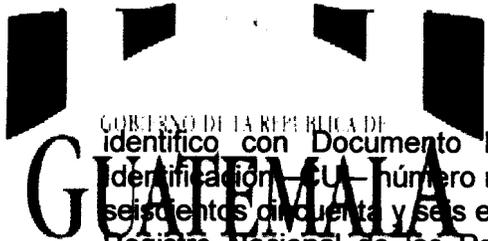
**CONVENIO DE SUBVENCIÓN ECONÓMICA PARA INSTITUTOS DE EDUCACIÓN POR COOPERATIVA DE ENSEÑANZA, ENTRE EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN A TRAVÉS DE LA DIRECCIÓN DEPARTAMENTAL DE EDUCACIÓN GUATEMALA NORTE Y EL INSTITUTO DE EDUCACION BÁSICA POR COOPERATIVA ALDEA EL PARAISO, JORNADA VESPERTINA, UBICADO EN ALDEA EL PARAÍSO, MUNICIPIO DE PALENCIA, DEPARTAMENTO DE GUATEMALA.**

**CONVENIO DDEGN No. 010 -2017.**

En la ciudad de Guatemala, departamento de Guatemala, el día diecisiete de abril dos mil diecisiete (17/04/17), comparecemos: **por una parte** la Licenciada LETICIA YANETH BERGANZA BETANCOURTH DE CASTILLO, de cincuenta y tres (54) años edad, casada, guatemalteca, Licenciada en Pedagogía y Ciencias de la Educación, con domicilio en el departamento de Guatemala, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número mil setecientos ochenta y ocho espacio treinta mil setecientos veinte espacio cero ciento uno, extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actúo en mi calidad de Directora Departamental de Educación Guatemala Norte del Ministerio de Educación, calidad que acredito con fotocopia simple del Acuerdo Ministerial número DIREH guión dos mil ochocientos uno guión dos mil dieciséis, de fecha treinta y uno de mayo de dos mil dieciséis (DIREH-2801-2016) que contiene mi nombramiento, emitido por el Señor Ministro de Educación Oscar Hugo López Rivas y fotocopia simple de la certificación del acta de toma de posesión del cargo número treinta y cuatro guión dos mil dieciséis (34-2016), de fecha uno de junio de dos mil dieciséis, contenida en folio número ciento ocho (108), del libro de actas de hojas móviles de la Dirección de Recursos Humanos -DIREH- del Ministerio de Educación, autorizado por la Contraloría General de Cuentas bajo el registro L dos dieciséis mil quinientos diecisiete (L2 16517); y de conformidad con la delegación para suscribir Convenios de Subvención contenida en la literal c) del artículo cuatro (4) del Acuerdo Ministerial número quinientos dos guion dos mil dieciséis (502-2016) de fecha siete de marzo de dos mil dieciséis; **y por otra parte** los señores: ERICK ALEXANDER POSADAS ALMENGOR, de cuarenta y tres (43) años de edad, casado, guatemalteco, Maestro de Educación Primaria, con domicilio en el departamento de Guatemala, me identifico con Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número mil setecientos ochenta y uno espacio veintiocho mil cuatrocientos ochenta y uno espacio cero seiscientos uno (1781 28481 0601) extendido por el Registro Nacional de las Personas (RENAP) de la República de Guatemala; OBED NERI DE LEÓN, de sesenta y uno (61) años de edad, casado, guatemalteco, Maestro de Educación Primaria, con domicilio en el departamento de Guatemala, me identifico con Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil cuatrocientos cincuenta y cinco espacio cero ocho mil ochocientos noventa y nueve espacio cero novecientos quince (2455 08899 0915) extendido por el Registro Nacional de las Personas (RENAP) de la República de Guatemala; ELIZABETH MEJÍA DIAZ DE LEMUS, de cuarenta y dos años (42) de edad, casado, guatemalteco, ama de casa, con domicilio en el departamento de Guatemala, me

*[Handwritten signatures and notes on the left margin]*

*[Handwritten signature at the bottom center]*



GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA

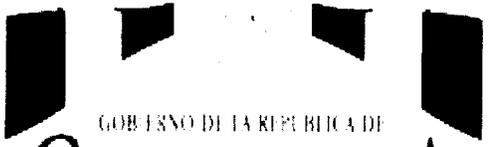
GUATEMALA

me identifico con Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número mil ochocientos cincuenta y dos espacio sesenta y nueve mil seiscientos cincuenta y seis espacio cero ciento cinco (1852 69656 0105) extendido por el Registro Nacional de las Personas (RENAP) de la República de Guatemala; JORGE FRANCISCO DANIEL BRAN CIFUENTES, de treinta y nueve (39) años de edad, casado, guatemalteco, Maestro de Educación Primaria, con domicilio en el departamento de Guatemala, me identifico con Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número mil setecientos sesenta y dos espacio diecisiete mil trescientos setenta y uno espacio cero ciento cinco (1762 17371 0105) extendido por el Registro Nacional de las Personas (RENAP) de la República de Guatemala; MILDRED AZUCENA CULAJAY AVILA DE RECINOS, de treinta y seis (36) años de edad, casada, guatemalteco, ama de casa, con domicilio en el departamento de Guatemala, me identifico con Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número mil quinientos noventa y uno espacio setenta y seis mil cuatrocientos cuarenta y uno espacio cero ciento uno (1591 76441 0101) extendido por el Registro Nacional de las Personas (RENAP) de la República de Guatemala; Miriam Raquel Alvizures Alvizures, de treinta y cinco (35) años de edad, soltera, guatemalteca, ama de casa, con domicilio en el departamento de Guatemala, me identifico con Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil cuatrocientos cuarenta y cuatro espacio catorce mil ochocientos ochenta y dos espacio cero ciento cinco (2444 14882 0105) extendido por el Registro Nacional de las Personas (RENAP) de la República de Guatemala; Vilmer Alfredo Mijangos Reyes, de veinticuatro (24) años de edad, soltero, guatemalteco, Maestro de Educación Primaria, con domicilio en el departamento de Guatemala, me identifico con Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil ciento setenta y uno espacio dieciséis mil cuatrocientos cuarenta y dos espacio cero ciento uno (2171 16442 0101) extendido por el Registro Nacional de las Personas (RENAP) de la República de Guatemala, actuamos en calidad de Junta Directiva del INSTITUTO DE EDUCACION BASICA POR COOPERATIVA EN JORNADA VESPERTINA, UBICADO EN ALDEA EL PARAISO, PALENCIA de la que, en su orden, ejercemos los cargos de Presidente, Vicepresidente, Secretaria, Tesorero, Vocal I, Vocal II, Vocal III, respectivamente; y por tanto como representantes legales de dicho Instituto, como lo establece el artículo 8 del Decreto 17-95 del Congreso de la República, Ley de Institutos de Educación por Cooperativa de Enseñanza -reformado por el artículo 4 del Decreto número 55-2007, del Congreso de la República de Guatemala- calidad que acreditamos con certificación del acta número cero dos guión dos mil diecisiete (02-2017) de fecha trece (13) de enero de dos mil diecisiete (2017) extendida por el secretario del INSTITUTO DE EDUCACION BASICA POR COOPERATIVA EN JORNADA VESPERTINA, UBICADO EN ALDEA EL PARAISO, PALENCIA; extendida conforme a lo que para el efecto establece el artículo 4 literal f) del Acuerdo Gubernativo número treinta y cinco dos mil quince (35-2015), Reglamento de la Ley de Institutos de Educación por Cooperativa de Enseñanza; señalamos como lugar para recibir notificaciones, citaciones o emplazamientos las instalaciones del Instituto relacionado, ubicado en la Aldea El Paraiso, Municipio de Palencia, departamento de Guatemala. Los comparecientes aseguramos: hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles, ser de los datos de identificación personal indicados, que hemos tenido a la vista la documentación

Elaborado por: EUGENIA M. P.

Handwritten signatures and notes on the left margin.

Handwritten signature in an oval at the bottom center.



GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE

# GUATEMALA

relacionada con la representación que respectivamente ejercitamos es suficiente a nuestro juicio conforme a la ley para otorgar el presente **CONVENIO DE SUBVENCIÓN ECONOMICA ENTRE LA DIRECCIÓN DEPARTAMENTAL DE EDUCACIÓN**

**GUATEMALA NORTE Y LA JUNTA DIRECTIVA DEL INSTITUTO DE EDUCACION BASICA POR COOPERATIVA EN JORNADA VESPERTINA, UBICADO EN ALDEA EL PARAISO, PALENCIA,** el cual queda contenido en las cláusulas siguientes:

**PRIMERA: Antecedentes.** De conformidad con lo establecido en la Ley de Institutos de Educación por Cooperativa de Enseñanza, Decreto número diecisiete guion noventa y cinco (17-95) del Congreso de la República de Guatemala, el Ministerio de Educación a través de las Direcciones Departamentales de Educación, asigna y traslada subvención estatal a los Institutos de Educación por Cooperativa de Enseñanza que se encuentran debidamente autorizados y que cuentan con su respectivo registro de ente receptor de transferencias, de acuerdo a la cantidad de secciones y estudiantes que atiende. Se deja constancia que el INSTITUTO DE EDUCACION BASICA POR COOPERATIVA EN JORNADA VESPERTINA, UBICADO EN ALDEA EL PARAISO, PALENCIA fue autorizado según Acuerdo Ministerial ciento ochenta y uno (181), de fecha veintisiete (27) de junio de mil novecientos noventa y cuatro (1994) emitido por el Ministerio de Educación.

**SEGUNDA: Base Legal.** El presente Convenio se suscribe con fundamento en lo que preceptúan los artículos setenta y uno (71), setenta y dos (72), setenta y tres (73), setenta y cuatro (74), ochenta (80) y ochenta y uno (81) de la Constitución Política de la República de Guatemala; veinticinco (25), veintiséis (26) y veintisiete (27) de la Ley de Educación Nacional, Decreto número doce guion noventa y uno (12-91) del Congreso de la República de Guatemala; sesenta y cinco (65) de la Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal dos mil diecisiete, Decreto catorce guion dos mil quince (14-2015) del Congreso de la República de Guatemala; tres (3) de la Ley de Institutos de Educación por Cooperativa de Enseñanza, Decreto número diecisiete guion noventa y cinco (17-95) del Congreso de la República de Guatemala; el Reglamento de la Ley de Institutos de Educación por Cooperativa de Enseñanza, Acuerdo Gubernativo número treinta y cinco guion dos mil quince (35-2015) y el Reglamento de Manejo de Subsidios y Subvenciones, Acuerdo Gubernativo número cincuenta y cinco guion dos mil dieciséis (55-2016).

**TERCERA. Objeto del Convenio.** El presente Convenio tiene por objeto otorgar la subvención estatal y establecer las condiciones bajo las cuales se autoriza la misma a la Junta Directiva del INSTITUTO DE EDUCACION BASICA POR COOPERATIVA EN JORNADA VESPERTINA, UBICADO EN ALDEA EL PARAISO, PALENCIA, de conformidad con el artículo tres del Decreto número diecisiete guion noventa y cinco (17-95) del Congreso de la República de Guatemala. Asimismo, definir las funciones, responsabilidades y condiciones que deberán atenderse, tanto por la Dirección Departamental de Educación de Guatemala Norte como por la Junta Directiva del INSTITUTO DE EDUCACION BASICA POR COOPERATIVA EN JORNADA VESPERTINA, UBICADO EN ALDEA EL PARAISO, PALENCIA, para cumplir con lo establecido en el artículo sesenta y cinco (65) de la Ley de Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el ejercicio fiscal dos mil diecisiete, Decreto número catorce guion dos mil quince (14-2015) del Congreso de la República de Guatemala y el Reglamento de Manejo de Subsidios y Subvenciones, Acuerdo Gubernativo número cincuenta y cinco guion dos mil dieciséis (55-2016). **CUARTA. Vigencia.** El presente

*[Handwritten signatures and notes on the left margin]*

*[Large handwritten signature in an oval]*

# GUATEMALA

Convenio tendrá vigencia a partir de la firma del mismo hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil diecisiete en virtud que el ejercicio fiscal es anual. Se renovará anualmente, siempre que se cumpla con los establecido en la Ley Orgánica del Presupuesto y sus reformas (Decreto número 101-97), la Ley General del Presupuesto de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal vigente para el ejercicio correspondiente, la Ley de Institutos por Cooperativa de Educación (Decreto número 17-95) y su reglamento, contenido en el Acuerdo Gubernativo número 35-2015, el Acuerdo Gubernativo número 55-2016, Ley de manejo de subsidios y subvenciones, así como las obligaciones establecidas en el presente convenio; en virtud de las erogaciones que hayan sido aprobadas para los Institutos de Educación por Cooperativa de Enseñanza en el presupuesto del Ministerio de Educación, o por otras causas que las partes de común acuerdo estimen pertinentes. **QUINTA. Subvención para el ciclo escolar 2017.** Para el ciclo escolar 2017, de conformidad al artículo tres del Decreto número diecisiete guion noventa y cinco (17-95), Ley de Institutos de Educación por Cooperativa de Enseñanza, el Ministerio de Educación otorgará al INSTITUTO DE EDUCACION BASICA POR COOPERATIVA EN JORNADA VESPERTINA, UBICADO EN ALDEA EL PARAIOS, PALENCIA, la subvención estatal por un monto de xx, que corresponde a xx secciones con un mínimo de 10 y un máximo de 14 estudiantes y por un monto de Q152,155.00, que corresponde a 5 secciones con un mínimo de 15 y un máximo de 35 estudiantes, lo que corresponde a un monto total anual de Q152,155.00, con cargo al Presupuesto General de Egresos asignado a la Dirección Departamental de Educación Guatemala Norte, en las estructuras presupuestarias: 11130008-UE-2016-99-00-000-002-431-011 y 11130008-UE-2016-99-00-000-003-431-011 y las que en el futuro le sean asignadas. La subvención será entregada en forma proporcional de enero a octubre de conformidad al ciclo escolar; de acuerdo a la disponibilidad presupuestaria y financiera del Ministerio de Finanzas Públicas. Dicha subvención estatal será destinada exclusivamente para que pueda prestar, de manera ininterrumpida, sin discriminación alguna, el servicio educativo del nivel de educación media, ciclo básico y/o diversificado. **SEXTA. Requerimientos específicos del Convenio.** La presente Cláusula se incluye en cumplimiento de lo regulado en el Artículo 5, del Reglamento de Manejo de Subsidios y Subvenciones, Acuerdo Gubernativo número 55-2016 de fecha 28 de marzo de 2016, que contiene los siguientes requisitos:

- a) Los componentes del presente Convenio estarán apegados a la teoría programática, en virtud de que se sustenta en la producción de bienes y servicios. La información relacionada con esta literal está incluida en la cláusula primera del presente instrumento.
- b) Monto total y por beneficiario. El monto total de la subvención para el ciclo escolar 2017 es de Q 152,155.00 y por beneficiario es de Q 1,135.48.
- c) Estructura presupuestaria. La estructura presupuestaria asignada al Convenio es la siguiente: 11130008-UE-2016-99-00-000-002-431-011 y 11130008-UE-2016-99-00-000-003-431-011.
- d) Condiciones de otorgamiento y uso. Las estipulaciones a las que hace referencia esta literal quedaron definidas en la Cláusula Tercera del presente instrumento.
- e) Programación de los desembolsos en la que se detalle el monto y el mes en que se efectuará el traslado. El presente requerimiento se solventará de conformidad con la

*[Handwritten signatures and notes on the left margin]*

*[Large handwritten signature at the bottom center]*

la cláusula séptima que indica que el traslado efectivo de los recursos de la presente subvención, dependerá del comportamiento estacional de ingresos y de la disponibilidad de caja, de acuerdo a lo establecido en la literales d y e, del Artículo 35, del Decreto Número 114-97, Ley del Organismo Ejecutivo y el Artículo 30 del Decreto Número 101-97, Ley Orgánica del Presupuesto, ambos del Congreso de la República de Guatemala.

- g) Condiciones a cumplir previo a los desembolsos. Las condiciones que la Junta Directiva del INSTITUTO DE EDUCACION BASICA POR COOPERATIVA EN JORNADA VESPERTINA, UBICADO EN ALDEA EL PARAISO, PALENCIA, debe cumplir previo a los desembolsos quedaron establecidas en la Cláusula Décima Primera del presente Convenio, en lo que fuere aplicable.
- h) Objetivos, metas e indicadores de resultados. Los objetivos, metas e indicadores que servirán para la evaluación de avance físico y financiero de la subvención otorgada a la Junta Directiva del Instituto son los siguientes: **Objetivos:** Brindar el servicio educativo en el nivel o niveles, grados y secciones autorizados por el Ministerio de Educación. **Metas:** 1. Atender a un total de 134 estudiantes en el ciclo de educación Básica. 2. Organizar y mantener funcionando de enero a octubre 5 secciones de 3 grados del ciclo de educación Básica dos mil diecisiete (2017), así:(secciones por grado).3. Ejecutar, para el funcionamiento del Instituto, la subvención estatal por un monto total de Q 152,155.00 **Indicadores:** 1. La cantidad total de estudiantes atendidos. 2. Los grados atendidos de enero a octubre. 3. Las secciones atendidas de enero a octubre. 4. La cantidad de estudiantes atendidos por grado y sección. 5. El monto de la subvención ejecutada por desembolso y su monto total.
- i) Metodología a utilizar para la evaluación de impacto. La metodología que se utilizará como base en la evaluación del presente Convenio se establece en el inciso 3) de la cláusula Décima del presente Convenio.
- j) Sistema de Información de Monitoreo y Evaluación. Para darle cumplimiento a la presente literal se utilizarán los sistemas: Sistema de Registros Educativos para los Niveles de Educación Media y el Sistema Nacional de Indicadores, autorizados a través de los Acuerdos Ministeriales 1258-2015, de fecha 15 de mayo de 2015 y 1703-2013 de fecha 27 de junio de 2013, respectivamente.
- k) Periodicidad de las Evaluaciones. Esta será a través del informe anual que presente la entidad beneficiaria según se regula en el Reglamento de la Ley de Institutos de Educación por Cooperativa de Enseñanza, Acuerdo Gubernativo número 35-2015.

**SÉPTIMA. Corresponsabilidad jurídica.** La presente cláusula se incluye en cumplimiento de lo regulado en el Artículo 5, literal k, del Reglamento de Manejo de Subsidios y Subvenciones, Acuerdo Gubernativo 55-2016 de fecha 28 de marzo de 2016. La Dirección Departamental de Educación Guatemala Norte, es corresponsable jurídicamente en cuanto al manejo transparente, racional y pertinente de los recursos públicos y se encuentra obligada a verificar el uso adecuado de los mismos. **OCTAVA. Verificación.** La presente cláusula se incluye en cumplimiento de lo regulado en el Artículo 5, literal l, del Reglamento de Manejo de Subsidios y Subvenciones, Acuerdo Gubernativo 55-2016, de fecha 28 de marzo de 2016. La Dirección Departamental de Educación Guatemala Norte, verificará el cumplimiento de los procedimientos que para el

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*  
Erigabetti, M.P.

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

efecto de la Contabilidad y/o probidad establece la Contraloría General de Cuentas  
previo a que la entidad otorgante traslade los recursos a la entidad beneficiaria. **NOVENA.**  
**Transferencia de Recursos Financieros.** La presente cláusula se incluye en

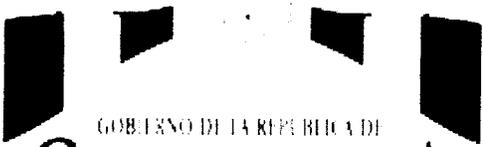
cumplimiento de lo regulado en el artículo 5, literal m, del Reglamento de Manejo de  
Subsidios y Subvenciones, Acuerdo Gubernativo 55-2016 de fecha 28 de marzo de 2016.  
El traslado efectivo de los recursos dependerá del comportamiento estacional de ingresos  
y de la disponibilidad de caja, de acuerdo a lo establecido en las literales d, y e, del  
Artículo 25, del Decreto número 114-97, Ley del Organismo Ejecutivo y el Artículo 30 del  
Decreto 101-97, Ley Orgánica del Presupuesto, ambos del Congreso de la República de  
Guatemala. **DÉCIMA. Obligaciones de la Dirección Departamental de Educación.** 1)

Gestionar a donde corresponda la cuota financiera (Programación de desembolsos) de  
conformidad a los procedimientos establecidos para el efecto y adicionalmente debe  
cumplir con lo establecido en el artículo doce (12) del Reglamento de Manejo de  
Subsidios y Subvenciones, Acuerdo Gubernativo número cincuenta y cinco guion dos mil  
dieciséis (55-2016). Asimismo debe velar porque el Instituto objeto del presente Convenio  
cuenta con la asignación presupuestaria y la programación correspondiente en el código  
de ente receptor de transferencias. 2) Coordinar con la Junta directiva del INSTITUTO DE  
EDUCACION BASICA POR COOPERATIVA EN JORNADA VESPERTINA, UBICADO EN  
ALDEA EL PARAISO, PALENCIA, La evaluación de metas e indicadores de resultados. 3)  
Establecer la metodología para llevar a cabo la evaluación de impacto. 4) Realizar la  
supervisión, monitoreo y seguimiento del funcionamiento del Instituto y el cumplimiento de  
las disposiciones legales y directrices que emita el Ministerio de Educación. 5) Actualizar  
mensualmente y publicar en el portal Web del Ministerio de Educación los Convenios  
celebrados, los instrumentos legales de aprobación correspondiente y los informes de  
avance físico y financiero remitidos al Ministerio de Finanzas Públicas. 6) Remitir la  
solvencia del INSTITUTO DE EDUCACION BASICA POR COOPERATIVA EN JORNADA  
VESPERTINA, UBICADO EN ALDEA EL PARAISO, PALENCIA a donde corresponde.

**DÉCIMA PRIMERA. Obligaciones de la Junta Directiva del INSTITUTO DE  
EDUCACION BASICA POR COOPERATIVA EN JORNADA VESPERTINA, UBICADO  
EN ALDEA EL PARASIO, PALENCIA:** 1) Registrar la información de cada uno de los  
estudiantes inscritos, promovidos, no promovidos y retirados, en los sistemas  
informáticos, en las fechas que para el efecto establezca el Ministerio de Educación. 2)  
Publicar en un lugar visible para los miembros de la comunidad educativa los recursos  
recibidos por concepto de la subvención estatal, municipal, contribuciones de los padres  
de familia y otros que puedan recibir, así como los gastos realizados mensualmente. 3) la  
Junta Directiva del Instituto deberá remitir a la Dirección de Evaluación Fiscal del  
Ministerio de Finanzas Públicas, al Congreso de la República de Guatemala, a la  
Contraloría General de Cuentas y a la Dirección Departamental de Educación que  
corresponda, en los primeros diez días de cada mes, el informe de avance físico y  
financiero del mes inmediato anterior, el cual debe contener lo que indica el artículo  
catorce (14) del Reglamento de Manejo de Subsidios y Subvenciones, Acuerdo  
Gubernativo cincuenta y cinco guion dos mil dieciséis (55-2016). 4) Presentar el informe  
anual a la Dirección Departamental de Educación correspondiente. 5) Si la Junta Directiva  
del Instituto de Educación por Cooperativa de Enseñanza, utilizara los recursos asignados  
para gastos de funcionamiento y mejoramiento del establecimiento de conformidad a los

*[Handwritten signatures and notes on the left margin]*

*[Large handwritten signature at the bottom center]*



GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE

# GUATEMALA

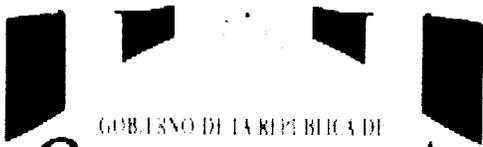
artículos diecisiete (17) y dieciocho (18) del Acuerdo Gubernativo número treinta y cinco guion dos mil quinientos treinta y cinco (35-2015), debe cumplir con lo estipulado en la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92)

del Congreso de la República de Guatemala y sus reformas, así como su Reglamento. 6) Cumplir con las leyes, reglamentos y demás disposiciones ministeriales relacionadas con el funcionamiento del centro educativo. 7) Contribuir al desarrollo de las actividades de fiscalización que realice la Contraloría General de Cuentas y la Dirección de Auditoría Interna del Ministerio de Educación. 8) Presentar a la Dirección Departamental de Educación Guatemala Norte, derivado de la suscripción del presente Convenio, adjunto al expediente de pago, los siguientes documentos: Certificación de la ubicación del establecimiento, número de alumnos inscritos por sección, estados financieros que incluyan el Estado de Flujo de Efectivo, en los cuales se especifique claramente el origen y destino de los recursos, adjuntando constancia de haber entregado a la Contraloría General de Cuentas, caja fiscal del mes anterior. 9) En el caso de que los recursos objeto del Convenio se utilicen para sufragar contrataciones de recurso humano, La Junta Directiva del Instituto deberá remitir un listado, indicando el nombre del personal contratado, Código Único de Identificación (CUI), remuneración y plazo de la contratación, al Ministerio de Finanzas Públicas en los formatos y plazo que dicho Ministerio establezca para el efecto. **DÉCIMA SEGUNDA. Rendición de cuentas.** Los representantes legales del INSTITUTO DE EDUCACION BASICA POR COOPERATIVA EN JORNADA VESPERTINA, UBICADO EN ALDEA EL PARAISO, PALENCIA, quedan obligados a presentar los documentos que soliciten los entes fiscalizadores y dependencias del Ministerio de Educación que correspondan; asimismo, serán responsables ante Contraloría General de Cuentas de la ejecución de los recursos y de cumplir con los procedimientos establecidos por dicha dependencia relacionados con la Cuentadancia y Probidad. **DÉCIMA-TERCERA. Fiscalización, supervisión, monitoreo y evaluación.** El Ministerio de Educación, por medio de las unidades correspondientes, velará por el cumplimiento de los objetivos y demás estipulaciones establecidas en el presente Convenio a través de las acciones siguientes: la Dirección de Auditoría Interna (DIDAI) realizará la fiscalización de los fondos públicos a que se refiere este Convenio, en forma ex post de acuerdo al Plan Anual de Auditoría (PAA) y con base a muestreo selectivo y normas de auditoría gubernamental. La supervisión, monitoreo y evaluación, queda bajo la responsabilidad de: la Dirección Departamental de Educación Guatemala Norte a través de: a) la subdirección o departamento de fortalecimiento a la comunidad, b) la subdirección o departamento técnico pedagógico, c) subdirección o departamento administrativo y financiero, d) y otras subdirecciones o departamentos que considere pertinentes. **DÉCIMA-CUARTA. Prohibiciones.** La Junta Directiva del INSTITUTO DE EDUCACION BASICA POR COOPERATIVA EN JORNADA VESPERTINA, UBICADO EN ALDEA EL PARAISO, PALENCIA, tiene específicamente prohibido: a) Ceder los derechos que provengan del presente Convenio, b) Utilizar los fondos para fines distintos a los que se especifican en el presente Convenio y la Normativa legal vigente. c) Celebrar empréstitos, con los fondos de la subvención, d) Efectuar modificaciones en gasto a cantidades a ejecutarse, comprometiéndose a deducir las responsabilidades civiles y penales que correspondan, a las personas que resulten involucradas en las violaciones al presente Convenio, así como a responder y reponer con sus propios fondos toda cantidad

*[Handwritten signatures and notes on the left margin]*

*Elvira...*

*[Large handwritten signature at the bottom center]*



GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE

# GUATEMALA

de la subvención que se haya utilizado para fines distintos a los aquí establecidos.  
**DÉCIMA-QUINTA. Causas para la terminación del Convenio:** El presente Convenio podrá darse por terminado: a) Si las partes así lo acordaran; b) Si se diera uso distinto o se detectaran anomalías en el manejo y ejecución de los fondos aportados por el Ministerio de Educación; c) Si la Junta Directiva del INSTITUTO DE EDUCACION BASICA POR COOPERATIVA EN JORNADA VESPERTINA, UBICADO EN ALDEA EL PARAISO, PALENCIA no cumple con los objetivos y obligaciones pactadas en el presente Convenio; d) Por incurrir en las causales indicadas en el artículo 29 del Reglamento de la Ley de Institutos de Educación por Cooperativa de Enseñanza, Acuerdo Gubernativo treinta y cinco guion dos mil quince (35-2015). Al finalizar los efectos y vigencia del presente Convenio se liquidarán las obligaciones respectivas, otorgándose finiquito recíproco entre ambas partes. **DÉCIMA-SEXTA. Modificaciones, controversias y casos no previstos.** Las disposiciones contenidas en el presente Convenio se podrán modificar de común acuerdo entre las partes. Las controversias surgidas con motivo de la interpretación, aplicación o cumplimiento del presente Convenio, serán resueltas en forma conciliatoria entre las partes otorgantes; de igual manera se resolverán los aspectos no contemplados, y los acuerdos a que se llegue en cualquiera de los casos anteriores se formalizarán mediante adenda que pasará a integrar el presente Convenio. **DÉCIMA.SÉPTIMA. Anexos.** Forman parte del presente Convenio: a) Documentos que acreditan la representación legal de los otorgantes. b) Fotocopia del Acuerdo Ministerial de creación del INSTITUTO DE EDUCACION BASICA POR COOPERATIVA EN JORNADA VESPERTINA, UBICADO EN ALDEA EL PARAISO, PALENCIA. c) Certificación del número de identificación tributaria NIT del Instituto. d) Constancia de cuantadancia. e) Presupuesto anual de ingresos y egresos INSTITUTO DE EDUCACION BASICA POR COOPERATIVA EN JORNADA VESPERTINA, UBICADO EN ALDEA EL PARAISO, PALENCIA. f) Otros que de acuerdo a la normativa legal vigente correspondan. **DÉCIMA-OCTAVA. Lectura y aceptación.** En los términos y cláusulas relacionadas, los comparecientes, en la calidad con que cada uno actuamos, hemos dado lectura al presente Convenio y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos en dos (2) originales contenidos en nueve (09) hojas de papel membretado del Ministerio de Educación, impresas únicamente en su anverso. El presente Convenio deberá someterse para su aprobación a las autoridades superiores del Ministerio de Educación, debiendo emitirse la disposición legal correspondiente.

*MINISTERIO DE EDUCACION*

*Manuel de León*  
*Erick Alexander Posadas Almengos*  
*Ergebnstein M.D.*

## Junta Directiva del INSTITUTO DE EDUCACION BASICA POR COOPERATIVA EN JORNADA VESPERTINA, UBICADO EN ALDEA EL PARAISO, PALENCIA:

F. *Erick Alexander Posadas Almengos*  
ERICK ALEXANDER POSADAS ALMENOS  
Presidente

F. *Manuel de León*  
OBED NER DE LEÓN  
Vicepresidente

*León 3/11/13*



GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE

# GUATEMALA

MINISTERIO DE EDUCACION

*Elizabeth M.D*  
F. ELIZABETH MEJÍA DIAZ DE LEMUS  
Secretaria

*Jorge Francisco Daniel Brán Cifuentes*  
F. JORGE FRANCISCO DANIEL BRÁN CIFUENTES  
Tesorero

*Mildred Azucena Culajay Avila de Recinos*  
F. MILDRED AZUCENA CULAJAY AVILA DE RECINOS  
Vocal I

*Miriam Raquel Alvizures Alvizures*  
F. MIRIAM RAQUEL ALVIZURES ALVIZURES  
Vocal II

*Vilmer Alfredo Mijangos Reyes*  
F. VILMER ALFREDO MIJANGOS REYES  
Vocal III

*Leticia Yaneth Berganza Betancourth de Castillo*  
F. Licenciada LETICIA YANETH BERGANZA BETANCOURTH DE CASTILLO  
Directora Departamental de Educación Guatemala Norte

*Maria del Socorro*  
*Guadalupe*  
*Marta*  
*Elizabeth M.D*  
*Jorge Francisco Daniel Brán Cifuentes*  
*Mildred Azucena Culajay Avila de Recinos*  
*Vilmer Alfredo Mijangos Reyes*  
*Leticia Yaneth Berganza Betancourth de Castillo*